

Sábado 26.02.22
EL CORREO

LECTURAS TERRITORIOS 9

Fábula en África

PABLO MARTÍNEZ ZARRACINA

De todos los géneros con los que podríamos relacionar la historia de un piloto italiano en la guerra de Abisinia (o sea, un asunto que el lector relaciona automáticamente con ideas graves como las bombas de gas mostaza o los sueños imperiales de Mussolini...), Giovanna Giordano elige el más inesperado. 'Un vuelo mágico' es una fábula. Una, además, especialmente estilizada. También es una declaración de amor por África, territorio que aparece en el libro rebuscante de magia y tipismo. Al comienzo del texto, el piloto aterrizó de noche en Otumlo y ve una caravana encabezada por mujeres desnudas. Todo en la escena es fantástico: «Aquellos eran los primeros cuerpos negros que veía, bronce maravillosos bajo la luna, y, a lomos del último camello, sentado en un palanquín, viajaba un capitán del ejército italiano acompañado de un papagayo verde, rojo y amarillo, de pico puntiagudo».

El protagonista y narrador de 'Un vuelo mágico' es el aviador Giulio Giamò, a quien apodan 'Mosquito' por su capacidad para aterrizar silenciosamente en cualquier lugar. Su misión en África tiene mucho de itinerario mitológico. Siguiéndolo, se encuentra con personajes extraordinarios, ve cosas asombrosas y realiza trabajos increíbles. El papagayo del comienzo, que responde por 'Papamundo', tendrá en ese viaje algo de guía tutelar. Más que en una guerra, el protagonista parece encontrarse en un sueño. «¿Somos violentos? ¿Os estamos haciendo daño?», llega a preguntarle a un guerrillero que lucha contra el ejército italiano. Aun-



UN VUELO MÁGICO
GIOVANNA GIORDANO

Trad.: Celia Filipetto. Ed.: Periférica. 186 páginas. Precio: 17,90 euros

que Giordano intenta que su historia se adense en ocasiones con algo del peso histórico y dramático de la guerra, ese desequilibrio es constante y llamativo. El texto tiene otro problema relacionado con la falta de medida en el nivel de asertividad. No hay en la novela apenas diálogos que no se resuelvan con un mecanismo sentencioso que pretende ser sorprendente y termina siendo rutinario. Esta inercia tiene que ver con cierta forma de superstición que identifica lo exótico con lo profundo.

Estamos en cualquier caso ante un texto que encuentra sus defectos en el descontrol de sus propias virtudes. Giordano se propone construir una fábula, una especie de mito que consiga la complicidad fascinada del lector, y lo consigue del mejor modo posible: convocando una cantidad poco frecuente de encanto. Más cerca de Calvino que de Saint-Exupéry, el texto se sostiene sobre una imaginación que maneja con inteligencia los recursos de la referencia y el homenaje y, sobre todo, sobre la brillantez constante de una escritura llena de fuerza y colorido que resuena en cada página y se muestra capaz de combinar la exuberancia con la precisión.



VARIACIONES SOBRE
UN TEMA DADO
ANA BLANDIANA
Ed.: Viorica Patea y
Natalia Carbajosa. Ed.
Visor poesía. 150 páginas. 14 euros

Un largo poema de amor más allá de la muerte

El libro 'Variaciones sobre un tema dado' sirve como pórtico de presentación de la poeta rumana Ana Blandiana (Timisoara, 1942). Publicado originalmente en 2018, el fallecimiento de su marido configura un largo poema de amor más allá de la muerte. Los dacios, que vivieron en la actual Rumanía, creían que la muerte era un paso hacia un lugar más allá. Y en esa senda Ana Blandiana escribe un estremecedor y a la vez tierno diálogo con un tú, que ya no puede contestar y al que la poeta se dirige con emoción. Esta elegía se concibe como una estructura literaria que combina el registro culto, las alusiones a la Biblia y a Dante, y la vida cotidiana de la

autora que desde la ausencia y el vacío se dirige a un ser, que habita un mundo desconocido. El deseo de volver a estar unidos es el motor que teje unas preguntas sobre el destino humano: «[D] Por lo menos una sola palabra, / Para que pueda construir un puente/ Entre mi tierra firme/ Y tus sílabas de agua». La tensión entre presencia y ausencia y la imposibilidad de un encuentro se reúnen en una extraña expresividad literaria que confiere a este libro una fuerza interior. Ni siquiera el sueño sirve de consuelo: «¿Y si decidiéramos soñar/ El uno con el otro al mismo tiempo/ Como ciudadanos en el sueño?»

El libro termina con un poema que descubre la pregunta (el final de un rosario que se han realizado en el libro) que con fiereza y sencillez resume la incertidumbre y la sorpresa de la muerte: «¿En qué consistió el tránsito entre las eternidades?» Una poesía de una persona vulnerable en un libro singular.

JON KORTAZAR



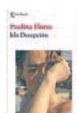
EL SUEÑO CHINO
MA JIAN
Trad.: C. Rodríguez.
Ed.: Random House.
138 págs. Precio: 17,90 euros (ebook, 7,99)

Ma Jian se ha ganado el sobrenombre de 'el Orwell de la literatura china' gracias a una novela distópica en la que retrata, mediante una fantasía paracientífica, el régimen autoritario de su país. 'El sueño chino' tiene como principal pieza argumental la creación tecnológica de un implante cerebral capaz de sustituir en los individuos la memoria del traumático pasado nacional por una falsa realidad onírica que dibuja un presente y un futuro de supremacía colectiva. El director de ese proyecto es un funcionario que ha demostrado una lealtad sin fisuras al Partido, pero que de pronto siente que su razón comienza a resquebrajarse y a verse amenazada por recuerdos tormentosos de la época maoísta. Una lograda fábula del control absoluto de la mente humana al que aspira el poder totalitario. **I. E.**



LOS SUEÑOS
ASEQUIBLES DE
JOSEFINA JARAMA
MANUEL GUEDÁN
Ed.: Alfabuara. 236
págs. Precio: 18,90 euros (ebook, 7,99)

Esta irónica, agria y excelente novela narra la peripecia vital de una mujer de condición modesta en pos de una prosperidad que no parece estar al alcance de los sumisos. Josefina es una trepa ingenua, capaz, por un lado, de traicionar a su madre cuando esta protagoniza un desfalco en nombre del comunismo y en la empresa de juguetes alicantina donde ambas trabajan, pero capaz también de una mal pagada lealtad a los jefes de los distintos trabajos que va teniendo en la vida: desde la citada fábrica juguetera, donde es primeramente promocionada y de donde es luego despedida, hasta una pizzería de reparto a domicilio en Madrid, pasando por una vieja imprenta y un banco. Un feo recorrido laboral que retrata la España del último medio siglo. **I. E.**



ISLA DECEPCIÓN
PAULINA FLORES
Ed.: Seix Barral. 358
págs. Precio: 19,50 euros (ebook, 9,99)

Hay en este libro dos grandes hilos argumentales: uno es la esclavitud moderna, otro la falta de comunicación contemporánea. El primero es el bueno, el novedoso, el mejor trabajado en esta narración. La vida en los grandes buques pesqueros bajo alguna bandera oriental, en los que trabajan hombres de varias nacionalidades, con distintas lenguas, atrapados durante meses. Violencia, abuso, explotación, todo eso está ahí y es tan marginal que acercarse a ello es una apuesta literaria que la autora resuelve con muchos aciertos. En cuanto al tema de la incomunicación, suena a muy contado, a nada nuevo ni siquiera estilísticamente hablando. La peripecia del personaje de la joven Marcela es una más entre las muchas que se narran hoy día. Podría no haber existido, sus temas son en realidad los de su padre, que también tiene su parte en la historia. **E. S.**



LA MUJER ZORRO Y
EL DR. SHIMAMURA
CHRISTINE WUNNICKE
Trad.: Richard Gross.
Ed. Impedimenta. 190
págs. Precio: 20,50 euros (ebook 12,99)

La literatura de Christine Wunnicke se caracteriza por su capacidad para recrear personajes históricos que presentan una personalidad inquietante y excéntrica. A ese patrón responde esta novela en la que un neurólogo japonés, en el verano de 1891, es enviado en una expedición a una zona montañosa de su país para investigar los enigmáticos casos de unas mujeres supuestamente poseídas por los espíritus de los zorros. El texto toma un tono de fábula oriental cuando el doctor Shimamura cae enfermo y despierta una especial atracción en las mujeres. A ese planteamiento argumental, que roza el género fantástico, se suman las referencias al psicoanálisis y a la hipnosis, al tratamiento de la neurosis y de la histeria propios de la época. **I. E.**

JUEGO DE PALABRAS

Cuartel

IRENE BARBERIA

La palabra 'cuartel', voz del ámbito militar, deriva del francés 'quartier' (cuarto, barrio) y esta, a su vez, del término latino 'quartarius' (cuarta parte). En sus orígenes, se refería a la parte de un territorio o pueblo (dividido en cuartos) donde se alojaban y recibían instrucción los soldados pertenecientes a un ejército. Su enclave era estratégico, pues servía, también, para la defensa del territorio. Por eso, el término 'cuarte' queda asociado al de asilo y protección, lugar donde poder estar a salvo. Asimismo, usamos 'cuartel' para referirnos a las instalaciones donde se asienta

el cuerpo militar (casa cuartel, cuartel general). Según las normas aprobadas por la Conferencia de Paz de La Haya en 1907, los combatientes heridos o enfermos, los incapacitados para luchar o quienes se rinden en una guerra, dejan de ser considerados parte activa de la misma y, por lo tanto, pueden ser acogidos y recibir protección humanitaria en los cuarteles enemigos. Esta acción se conoce como 'dar cuartel'. Comúnmente, usamos esta expresión cuando ofrecemos (o recibimos) ayuda, y da cuartel, también, quien facilita una tarea. Por el contrario, la 'lucha sin cuartel' es despiadada e implacable; no existe protección alguna y supone la guerra a muerte. Se trata de una expresión que de manera figurada se utiliza mucho en el lenguaje político.

LOS MÁS VENDIDOS

FICCIÓN

- 1 **El libro negro de las horas** Eva García Sáenz de Urturi. Planeta
- 2 **Violeta** Isabel Allende. Plaza & Janés
- 3 **A través de mi ventana** Ariana Godoy. Alfabuara
- 4 **No soy yo** Karmele Jaio. Destino
- 5 **La señora March** Virginia Felto. Lumen
- 6 **Hamnet** Maggie O'Farrell. Libros del Asteroide
- 7 **Las formas del querer** Inés Martín Rodrigo. Destino
- 8 **Proyecto Silverview** John Le Carré. Planeta
- 9 **Una historia ridícula** Luis Landero. Tusquets
- 10 **Malas mujeres** María Hesse. Lumen

NO FICCIÓN

- 1 **Por si las voces vuelven** Ángel Martín. Planeta
- 2 **Encuentra tu persona vitamina** Marian Rojas. Espasa
- 3 **Cómo hacer que te pasen cosas buenas** Marian Rojas. Espasa
- 4 **Hasta que se me acaben las palabras** Pepe Domingo Castaño. Aguilar
- 5 **Cualquier tiempo pasado fue anterior** Nieves Concostrina. La Esfera
- 6 **La patria en la cartera** Joaquín Bosch. Ariel
- 7 **No tengas miedo a nada** Curro Cafiete. Planeta
- 8 **El poder del ahora** Eckhart Tolle. Gaia
- 9 **Bajo la mirada del dragón despierto** Mavi Doñate. Plaza & Janés
- 10 **Hábitos atómicos** James Clear. Diana

DIRECTORIO DE TIENDAS Bilbao: Cámara, Casa del Libro, El Corte Inglés, Elkar, Tintas, Fnac. **Vitoria:** Elkar, Casa del Libro, El Corte Inglés



EL IRIS SILVESTRE
LOUISE GLÜCK
Trad.: Andrés Catalán.
Ed.: Visor. 156 págs.
Precio: 14 euros

'El iris silvestre' es el libro con el que la estadounidense Louise Glück obtuvo el Premio Pulitzer de Poesía en 1993. Se trata de una colección de poemas ambientados muchos de ellos en medio de la Naturaleza (la doméstica de un jardín, la más salvaje de un campo o una fronda forestal...) y donde aparece de manera tan recurrente como paradójica el sentimiento de rebelión ante a la muerte, ante el sufrimiento existencial, ante la transformación de los instantes en pasado y en recuerdo así como ante todos los ciclos de la vida. La voz poética muestra de este modo un afán de trascendencia que es desmentido por el entorno botánico e incluso sometido a una burla metafórica: «Me desperté sin saber nada en un bosque; / hace sólo un instante ignoraba que mi voz, / en caso de que llegara a tener una, / iba a estar tan llena de dolor...» **I. E.**

pressreader

PRINTED AND DISTRIBUTED BY PRESSREADER
PRESSREADER.COM +1 604 278 4564
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW